# MANUEL D'INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR
## CHAUDIÈRES À GAZ À CONDENSATION, AVEC FLUX MONTANT ET DESCENDANT/HORIZONTAL

### ⚠ AVERTISSEMENT

**PROPOSITION 65 : CETTE CHAUDIÈRE CONTIENT UNE ISOLATION AVEC DE LA FIBRE DE VERRE. LES PARTICULES RESPIRABLES DE FIBRE DE VERRE SONT RECONNUES PAR L'ÉTAT DE CALIFORNIE COMME CAUSE DE CANCER. LE GAZ D'ÉCHAPPEMENT DE CETTE CHAUDIÈRE CONTIENT CERTAINS PRODUITS CHIMIQUES, INCLUANT DU MONOXYDE DE CARBONE, RECONNUS PAR L'ÉTAT DE CALIFORNIE COMME CAUSE D'ANOMALIES CONGÉNITALES OU AUTRES ATTEINTES À LA REPRODUCTION.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Si les instructions de ce manuel ne sont exactement respectées, il peut en résulter un départ d'incendie ou une explosion, avec des dégâts matériels et des blessures pouvant être mortelles.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**

**Le non-respect des mises en garde de sécurité peut entraîner des blessures graves voire mortelles, ou des dégâts matériels.**

- **— N'entreposez et n'utilisez pas d'essence ou aux liquides ou vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou d'un autre.**
- **— CONDUITE À TENIR SI VOUS SENTEZ DES VAPEURS DE GAZ**
  - **• N'essayez d'allumer aucun appareil.**
  - **• Ne touchez à aucun interrupteur, n'utilisez pas de téléphone dans votre bâtiment.**
  - **• Quittez immédiatement les locaux.**
  - **• Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un téléphone de voisinage. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.**
  - **• Si vous ne pouvez pas le joindre appelez les pompiers.**
- **— NE VOUS FIEZ PAS À L'ODEUR SEULE POUR DÉTECTER DES FUITES. DU FAIT DE DIVERS FACTEURS, VOUS POURRIEZ NE PAS ÊTRE À MÊME DE SENTIR DES GAZ DE COMBUSTIBLE.**
  - **• Un ou plusieurs détecteurs de gaz carburant et de monoxyde de carbone, agréés UL et/ou CSA, sont recommandés pour toutes les applications, et leur installation doit se faire en conformité avec les recommandations de leur fabricant et/ou des lois, règles, réglementations ou coutumes locales.**
- **— Toute installation, réglage, altération, service ou maintenance qui serait inapproprié peut cause des dégâts matériels et des blessures pouvant être mortelles. Référez-vous à ce manuel. L'installation ou les interventions de service doivent être effectuées par un installateur qualifié, une agence de services ou le fournisseur de gaz. Dans le Commonwealth du Massachussetts, l'installation doit être effectuée par un plombier agréé ou un monteur d'installations au gaz spécifique.**

***IMPORTANT :*** *LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'ESSAYER DE FAIRE FONCTIONNER LA CHAUDIÈRE.*

Cette chaudière a été conçue pour vous donner des années de confort domestique avec efficacité et fiabilité. Avec un entretien annuel, elle fonctionnera de façon satisfaisante année après année. Veuillez lire ce manuel pour vous familiariser avec l'utilisation, le calendrier de maintenance de routine et les procédures de sécurité.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**LES DISPOSITIFS FIXÉS SUR LA CHEMINÉE OU LA VENTILATION POUR RÉDUIRE LA PERTE DE CHALEUR DANS LA CHEMINÉE, Y COMPRIS LES INDUCTEURS DE TIRAGE INSTALLÉS SUR LE SITE, N'ONT PAS ÉTÉ TESTÉS ET NE SONT PAS INCLUS DANS LA CERTIFICATION DE CONCEPTION DE CETTE CHAUDIÈRE. EN TANT QUE CONSTRUCTEUR, NOUS NE POUVONS ÊTRE ET NE SERONS PAS TENUS POUR RESPONSABLE POUR DES BLESSURES OU DOMMAGES, CAUSÉS PAR L'UTILISATION DE TELS DISPOSITIFS, ACCESSOIRES OU COMPOSANTS, NON TESTÉS ET/OU NON CERTIFIÉS.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**UNE INSTALLATION, UN RÉGLAGE, UNE ALTÉRATION, UN DÉPANNAGE OU UN ENTRETIEN INCORRECTS PEUVENT CAUSER DES BLESSURES, DES DÉGÂTS MATÉRIELS ET MÊME LA MORT. POUR DE L'AIDE OU PLUS D'INFORMATIONS, CONSULTEZ UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ, UNE AGENCE DE DÉPANNAGE OU LE FOURNISSEUR DE GAZ.**

### ⚠ AVERTISSEMENT

**L'OBSTRUCTION DE L'ÉVENT D'UN RÉSERVOIR DE RÉGULATEUR DE GAZ LP (PÉTROLE LIQUÉFIÉ OU PROPANE) PEUT CAUSER EXPLOSION OU INCENDIE, ENTRAÎNANT DES DÉGÂTS MATÉRIELS ET DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES. VOTRE FOURNISSEUR DE GAZ DOIT PÉRIODIQUEMENT INSPECTER ET NETTOYER LE TAMIS DE L'ÉVENT POUR EMPÊCHER TOUTE OBSTRUCTION. GARDEZ LE COUVERCLE DE PROTECTION DU RÉGULATEUR EN PLACE, UNE EXPOSITION AUX ÉLÉMENTS PEUT CAUSER UNE ACCUMULATION DE GLACE ET LA PANNE DU RÉGULATEUR.**

**SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT CES RÈGLES DE SÉCURITÉ :**

1. Ne placez pas de matériaux combustibles sur ou contre l'enveloppe de la chaudière. Gardez la zone autour de la chaudière dégagée et exempte de tous matériaux combustibles, y compris essence et autres vapeurs ou liquides inflammables.
2. Une chaudière installée dans un grenier ou autre espace confiné doit être gardée dégagée et sans matériau d'isolation. Examinez la zone de la chaudière à son installation ou pour ajouter de l'isolation. Certains matériaux peuvent être combustibles.
3. Pour éviter un empoisonnement au monoxyde de carbone, replacez toutes les portes et fermetures de compartiments après une intervention sur la chaudière. Ne faites pas fonctionner la chaudière sans que tous ses panneaux et portes soient bien verrouillés en place.
4. En cas de surchauffe, ou si la vanne de gaz ne coupait pas l'alimentation en gaz, fermez au niveau du de la vanne manuelle de gaz avant la chaudière avant de couper son alimentation électrique.

**NE DÉTRUISEZ PAS CE MANUEL. VEUILLEZ LE LIRE SOIGNEUSEMENT ET LE GARDER EN LIEU SÛR COMME RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

**92-20802-129-03**
SUPERSEDES 92-20802-129-02

5. Tous les ajouts, changements ou conversions nécessaires pour que la chaudière réponde bien aux besoins de l'application doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de dépannage ou le fournisseur de gaz, en utilisant des pièces spécifiées ou approuvées par l'usine. Lisez votre GARANTIE. Contactez le garant pour les informations de conversion. Cette chaudière a été équipée à l'usine pour une utilisation de gaz naturel uniquement. La conversion pour du GAZ PROPANE nécessite un kit spécial fourni par le GARANT.
6. Une chaudière a besoin d'une fourniture adéquate d'air de combustion et de ventilation pour un fonctionnement correct sans danger. Ne bloquez pas et n'obstruez pas les ouvertures d'air sur la chaudière ou les bouches d'air alimentant la zone où elle est installée. N'entreposez rien autour de la chaudière qui pourrait bloquer le flux d'air frais. Votre installation peut recevoir de l'air de l'intérieur de l'espace chauffé, du grenier ou du vide sanitaire. Quand vous ajoutez de l'isolation assurez-vous que les ouvertures de fourniture d'air ne sont pas couvertes.

### ⚠ AVERTISSEMENT

**N'UTILISEZ PAS CETTE CHAUDIÈRE SI UNE QUELCONQUE DE SES PARTIES A ÉTÉ SOUS L'EAU. UNE CHAUDIÈRE ABÎMÉE PAR UNE INONDATION EST EXTRÊMEMENT DANGEREUSE. EN ESSAYANT DE L'UTILISER VOUS POURRIEZ CAUSER UN DÉPART D'INCENDIE OU UNE EXPLOSION. UNE AGENCE DE SERVICE QUALIFIÉE DOIT ÊTRE CONTACTÉE, POUR INSPECTER LA CHAUDIÈRE ET REMPLACER TOUTES LES PARTIES DE COMMANDES DE GAZ, CONTRÔLES DE SYSTÈME ET PIÈCES ÉLECTRIQUES QUI ONT ÉTÉ MOUILLÉES, OU LA CHAUDIÈRE DANS SON ENSEMBLE SI C'EST ESTIMÉ NÉCESSAIRE.**

7. Si l'alimentation en gaz ne peut pas être fermée, ou en cas de surchauffe, coupez la vanne de gaz de la chaudière avant d'interrompre son alimentation électrique.

# INFORMATIONS GÉNÉRALES

### ⚠ AVERTISSEMENT

**DES FUITES DE CONDUITES PEUVENT CRÉER UN SYSTÈME DÉSÉQUILIBRÉ ET ATTIRER DES POLLUANTS COMME DE LA SALETÉ, DE LA POUSSIÈRE, DES FUMÉES ET DES ODEURS DANS LA MAISON, EN CAUSANT DES DÉGÂTS MATÉRIELS. LES FUMÉES ET ÉMANATIONS DE PRODUITS CHIMIQUES TOXIQUES, VOLATILS OU INFLAMMABLES, AINSI QUE LES ÉCHAPPEMENTS D'AUTOMOBILES ET DU MONOXYDE DE CARBONE (CO), PEUVENT ÊTRE ATTIRÉS DANS L'ESPACE DE VIE AU TRAVERS DE CONDUITES NON ÉTANCHES ET DE SYSTÈMES DE CONDUITES MAL ÉQUILIBRÉS, EN CAUSANT DES BLESSURES CORPORELLES POUVANT ÊTRE MORTELLES (VOIR LA FIGURE 1).**

- **SI DE L'ÉQUIPEMENT DÉPLAÇANT DE L'AIR OU DES CONDUITES SONT SITUÉS DANS DES GARAGES OU DES ZONES D'ENTREPOSAGE À CÔTÉ, TOUS LEURS JOINTS, RACCORDS OU OUVERTURES DOIVENT ÊTRE ÉTANCHÉIFIÉS POUR LIMITER LA MIGRATION DE FUMÉES ET ÉMANATIONS TOXIQUES, INCLUANT LE MONOXYDE DE CARBONE, DANS L'ESPACE DE VIE.**
- **SI DE L'ÉQUIPEMENT DÉPLAÇANT DE L'AIR OU DES CONDUITES SONT SITUÉS DANS DES LOCAUX CONTENANT DES APPAREILS CARBURANT AU MAZOUT, COMME DES CHAUFFE-EAU OU DES CHAUDIÈRES, TOUS LEURS JOINTS, RACCORDS OU OUVERTURES DOIVENT ÊTRE ÉGALEMENT ÉTANCHÉIFIÉS POUR ÉVITER UNE DÉPRESSURISATION DU VOLUME, ET UNE POSSIBLE MIGRATION DES SOUS-PRODUITS DE COMBUSTION, INCLUANT LE MONOXYDE DE CARBONE, DANS L'ESPACE DE VIE.**

### ⚠ AVIS

**UNE INSTALLATION INCORRECTE, OU NON EFFECTUÉE EN CONFORMITÉ AVEC LA CERTIFICATION CSA INTERNATIONAL (CSA) OU LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS, PEUT ENTRAÎNER UN FONCTIONNEMENT NON SATISFAISANT ET/OU DES CONDITIONS DANGEREUSES, ET DANS CES CAS LA COUVERTURE DE GARANTIE DE L'UNITÉ NE S'APPLIQUERA PAS.**

### ⚠ AVIS

**EN CONFORMITÉ AVEC LES NORMES RECONNUES, IL EST RECOMMANDÉ QU'UN BAC DE DRAINAGE AUXILIAIRE SOIT INSTALLÉ SOUS TOUS LES SERPENTINS D'ÉVAPORATEURS OU LES UNITÉS EN CONTENANT, QUI SONT SITUÉS DANS TOUTE PARTIE DE LA STRUCTURE OÙ DES DOMMAGES AU BÂTIMENT OU À SON CONTENU POURRAIENT SURVENIR EN CAS DE DÉBORDEMENT DU BAC DE DRAINAGE DU SERPENTIN OU UN BOUCHAGE DANS LE TUYAU PRINCIPAL DE DRAINAGE DU CONDENSAT. VOYEZ LA SECTION SUR LES ACCESSOIRES DANS CE MANUEL POUR DES INFORMATIONS SUR LE BAC HORIZONTAL ANTI-DÉBORDEMENT AUXILIAIRE (MODÈLE RXBM).**

## IMPORTANTES INFORMATION SUR L'EFFICACITÉ ET LA QUALITÉ DE L'AIR INTÉRIEUR

L'équipement de refroidissement ou de chauffage central n'est pas plus performant que son système de conduites qui transporte l'air refroidi ou réchauffé. Pour maintenir l'efficacité, le confort et une bonne qualité de l'air intérieur, il est important d'avoir un bon équilibre entre l'air fourni dans chaque pièce et l'air repris revenant à l'équipement de refroidissement ou de chauffage.

Le bon équilibre et l'étanchéité du système de conduite améliorent l'efficacité du système de chauffage et du conditionnement d'air, ainsi que la qualité de l'air intérieur par réduction de la quantité de polluants dans l'air qui envahissent la maison depuis les espaces où les conduites et/ou l'équipement sont situés. Le constructeur et le Programme "Energy Star" de l'agence américaine de protection de l'environnement (EPA) recommandent que les systèmes de conduites centraux soient vérifiés par un sous-traitant qualifié afin de vérifier que leur équilibre et leur étanchéité sont conformes.

# INFORMATIONS GÉNÉRALES (suite)

## ⚠ AVERTISSEMENT

**RISQUE DE DÉPART D'INCENDIE, D'EXPLOSION, OU D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE**

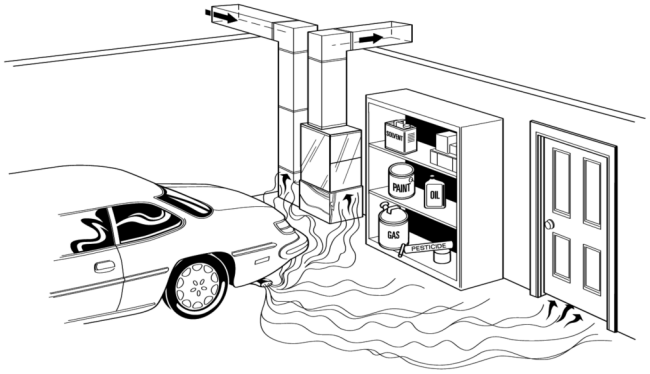
**Une mauvaise remise en place des contrôles peut entraîner un départ d'incendie, une explosion ou un empoisonnement au monoxyde de carbone.**

**Cet appareil utilise un contrôle du gaz par PRESSION NÉGATIVE RÉGULÉE.**

**Remplacez-le UNIQUEMENT avec un modèle de la même référence ou comme spécifié par le constructeur.**

**FIGURE 1**

**MIGRATION DE SUBSTANCES DANGEREUSES, FUMÉES ET ÉMANATIONS DANS LES ESPACES DE VIE**




Adapté du document Residential Duct Diagnostic and Repair, avec la permission le l'association des spécialistes américains de l'air conditionné (ACCA).

## ⚠ AVERTISSEMENT

**LE MONOXYDE DE CARBONE (CO) EST UN GAZ TOXIQUE INCOLORE ET INODORE, QUI PEUT CAUSER UN PRÉJUDICE CORPOREL GRAVE POUVANT DEVENIR MORTEL. LE MONOXYDE DE CARBONE PEUT ÊTRE PRODUIT PAR TOUT APPAREIL CONSOMMANT DU COMBUSTIBLE, CE QUI INCLUT SANS Y ÊTRE LIMITÉ :**

- **VÉHICULES MOTORISÉS**
- **GÉNÉRATEURS, ET AUTRES OUTILS ET MOTEURS FONCTIONNANT À L'ESSENCE**
- **APPAREILS AU GAZ ET AU MAZOUT**
- **GRILS AU CHARBON DE BOIS OU AU GAZ**
- **FOYERS ET FOURS AU BOIS OU AU GAZ**
- **ÉQUIPEMENT EXTÉRIEUR DE CAMPING**

**DU MONOXYDE DE CARBONE VENANT D'UN DE CES APPAREILS PEUT ÊTRE SOURNOISEMENT ATTIRÉ PUIS DISTRIBUÉ DANS L'ESPACE À VIVRE PAR LE FONCTIONNEMENT NORMAL D'UN SYSTÈME CENTRAL DE CHAUFFAGE/CONDITIONNEMENT D'AIR (VOYEZ LA FIGURE 1).**

**LES APPAREILS ET DISPOSITIFS CONSOMMANT DU CARBURANT DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS, UTILISÉS ET ENTRETENUS EN CONFORMITÉ AVEC LES INSTRUCTIONS DE LEUR FABRICANT.**

**LES OUTILS À MOTEUR THERMIQUE ET LES VÉHICULES MOTORISÉS NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS DANS DES ESPACES FERMÉS, COMME DES SOUS-SOLS, DES VIDES SANITAIRES OU DES GARAGES, CAR DES FUMÉES D'ÉCHAPPEMENT COMPRENANT DU MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER ET ÊTRE ASPIRÉES DANS L'ESPACE DE VIE AU TRAVERS DE FISSURES ET D'OUVERTURES DANS LA STRUCTURE. DES FUMÉES TOXIQUES, INCLUANT DU MONOXYDE DE CARBONE, PEUVENT AUSSI ÊTRE ATTIRÉES DANS L'ESPACE DE VIE PAR DES OUVERTURES ET DES MAUVAIS JOINTS DE L'ÉQUIPEMENT CENTRAL DE CHAUFFAGE ET DE CONDITIONNEMENT D'AIR, ET/OU DE SES CONDUITES.**

**POUR CES RAISONS, LA COMMISSION AMÉRICAINE DE SÉCURITÉ DES PRODUITS DE CONSOMMATION (CPSC) RECOMMANDE QUE TOUTE HABITATION COMPORTE AU MOINS UN DÉTECTEUR DONNANT L'ALARME EN PRÉSENCE DE MONOXYDE DE CARBONE INSTALLÉ DANS LE COULOIR PRÈS DES CHAMBRES DANS CHACUNE DES ZONES DE REPOS DE LA MAISON. LES ALARMES POUR MONOXYDE DE CARBONE DOIVENT ÊTRE CERTIFIÉES CONFORMES AUX EXIGENCES DE LA NORME LA PLUS RÉCENTE UL, IAS OU CSA, ET DOIVENT ÊTRE INSTALLÉES, UTILISÉES ET ENTRETENUES EN CONFORMITÉ AVEC LES INSTRUCTIONS DE LEUR FABRICANT.**

# INFORMATIONS SUR LE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

1. Maintenez les filtres à air propres. Votre système de chauffage fonctionnera plus efficacement, plus économiquement, et chauffera mieux.
2. Disposez vos meubles et tentures de façon à ce que les registres de distribution d'air et le grilles de reprise d'air ne soient pas obstrués.
3. Fermez les portes et les fenêtres. Cela réduira la charge de chauffage de votre système.
4. Évitez une utilisation excessive des ventilateurs d'extraction.
5. Ne laissez pas la chaleur dégagée par une télévision, des lampes ou des radios influencer le fonctionnement du thermostat.
6. Si vous désirez faire fonctionner votre système avec une circulation d'air constante, consultez le manuel de votre thermostat ou veuillez demander conseil à un installateur qualifié, à une agence de service ou au fournisseur de gaz.

Durant la saison de chauffage, le fonctionnement de la chaudière produisant de l'air chaud est automatique. Votre installateur qualifié, agence de service ou fournisseur de gaz a fourni un thermostat à montage mural qui est sensible à un changement de température de l'air circulant autour de lui. Ce thermostat aura des sélecteurs pour choisir les fonctions suivantes :

HEAT – Active le chauffage quand la température ambiante descend sous la température de consigne voulue.

COOL - Active le refroidissement quand la température ambiante monte au dessus de la température de consigne voulue.

AUTO – Active le système de chauffage ou de refroidissement selon le besoin pour maintenir la température ambiante à la valeur de consigne.

OFF – Désactive les modes de chauffage et de refroidissement (La soufflante pourra encore faire circuler de l'air dans la position FAN-ON).

FAN-ON – Active la soufflante pour un fonctionnement en continu.

FAN-AUTO - La soufflante s'active et se désactive par cycles en accompagnant le fonctionnement du refroidissement et du chauffage.

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

1. STOP! Lisez toutes les informations de sécurité.
2. Passez le thermostat sur le réglage le plus bas.
3. Coupez toute l'alimentation électrique de la chaudière.
4. Cette chaudière ne comporte pas de veilleuse. Elle est équipée d'un dispositif d'allumage qui enflamme automatiquement les brûleurs. N'essayez pas d'allumer les brûleurs à la main.
5. Enlevez la porte d'accès aux brûleurs.
6. Tournez le bouton de contrôle du gaz en sens horaire jusqu'à la position d'arrêt (OFF) Voyez les Figures 5A ou 5B.
7. Attendez cinq (5) minutes pour que tout gaz éventuel se dissipe. Si après vous sentez le gaz, STOP! Si vous ne sentez pas de gaz passez à l'étape suivante.
8. Envoyez du gaz aux brûleurs en passant le commutateur manuel de commande de gaz en position de marche (ON).
9. Remettez en place la porte d'accès aux brûleurs. Assurez-vous du bon serrage des vis de fixation.
10. Coupez toute l'alimentation électrique de la chaudière.
11. Réglez le thermostat sur la valeur voulue.
12. Si l'appareil ne fonctionne pas suivez les instructions pour couper le gaz de l'appareil, et appelez votre installateur qualifié, agence de service ou fournisseur de gaz.

## POUR COUPER LE GAZ SUR L'APPAREIL

**IMPORTANT :** Coupez la vanne manuelle de gaz située sur la conduite d'alimentation en gaz à l'extérieur de l'enveloppe de la chaudière.

1. Passez le thermostat sur le réglage le plus bas.
2. Coupez l'alimentation électrique de la chaudière si vous devez intervenir dessus.
3. Enlevez la porte d'accès aux brûleurs.
4. Tournez le bouton de commande du gaz en sens horaire jusqu'à la position d'arrêt (OFF) ou appuyez le levier de contrôle de gaz et passez-le en position d'arrêt (OFF) Voyez les Figures 5A ou 5B.
5. Remettez en place la porte d'accès aux brûleurs.

## À LIRE POUR VOTRE SÉCURITÉ AVANT DE FAIRE FONCTIONNER

### ⚠ AVERTISSEMENT

**SI VOUS NE SUIVEZ PAS EXACTEMENT CES INSTRUCTIONS, IL PEUT EN RÉSULTER UN DÉPART D'INCENDIE OU UNE EXPLOSION, CAUSANT DES DÉGÂTS MATÉRIELS ET DES BLESSURES CORPORELLES OU MÊME LA MORT.**

REMARQUE : Lisez et appliquez les instructions de sécurité, d'utilisation, et sur la façon de couper le gaz sur l'appareil, qui sont sur la chaudière. Cette étiquette portera des informations spécifiques sur la chaudière et ses commandes de gaz.

**FIGURE 2**

**COMPARTIMENT DES BRÛLEURS, MONTRANT L'EMPLACEMENT DES CONTRÔLES DE GAZ**

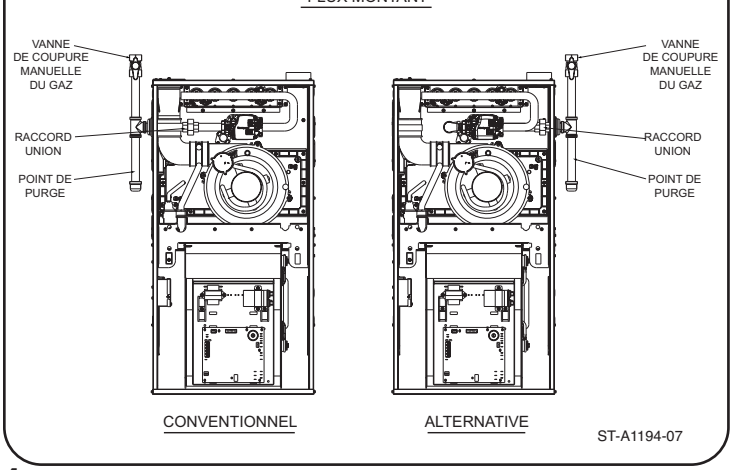



**FIGURE 3**

**COMPARTIMENT DES BRÛLEURS, MONTRANT L'EMPLACEMENT DES COMMANDES DE GAZ**

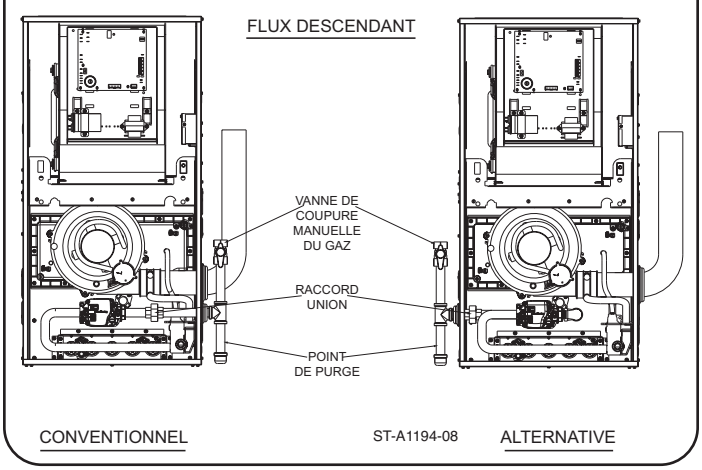


**FIGURE 4**
**COMPARTIMENT DES BRÛLEURS, MONTRANT L'EMPLACEMENT DES COMMANDES DE GAZ**

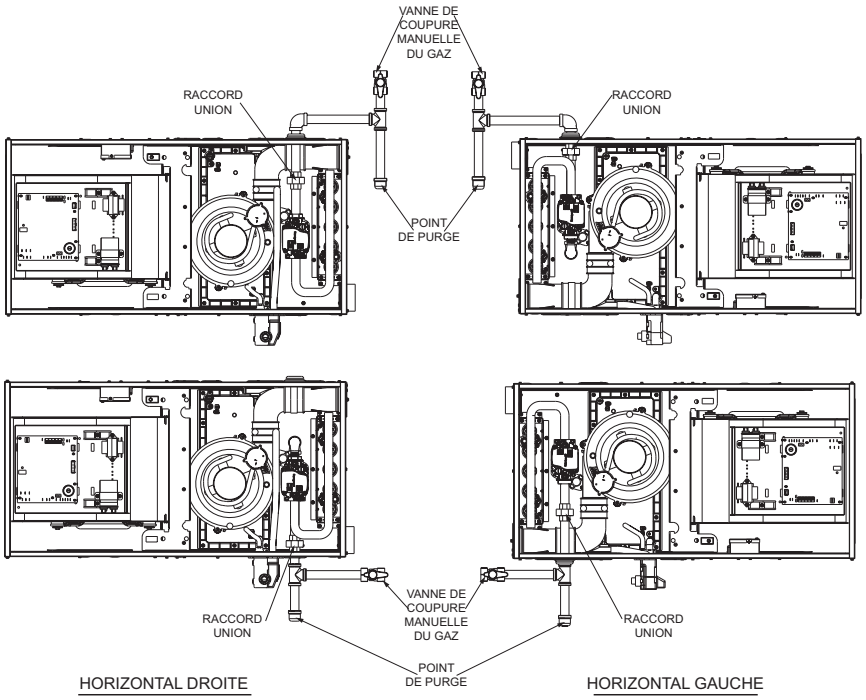



**FIGURE 5A**
**VANNE DE GAZ HONEYWELL À UN ÉTAGE**




**FIGURE 5B**
**VANNE DE GAZ WHITE RODGERS À 2 ETAGES**




**FIGURE 5C**
**VANNE DE GAZ WHITE RODGERS À UN ÉTAGE**

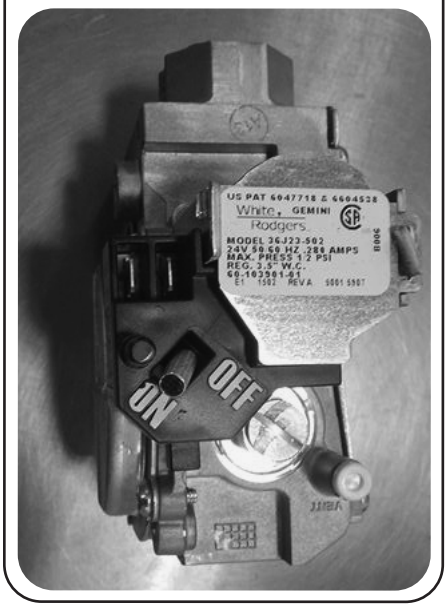



**FIGURE 5D**
**VANNE DE GAZ À MODULATION WHITE RODGERS**

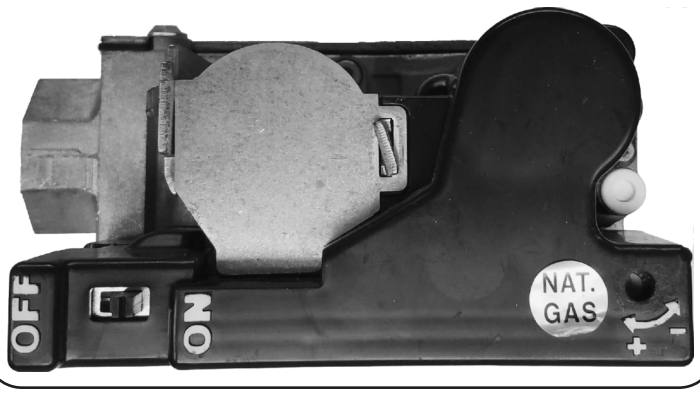
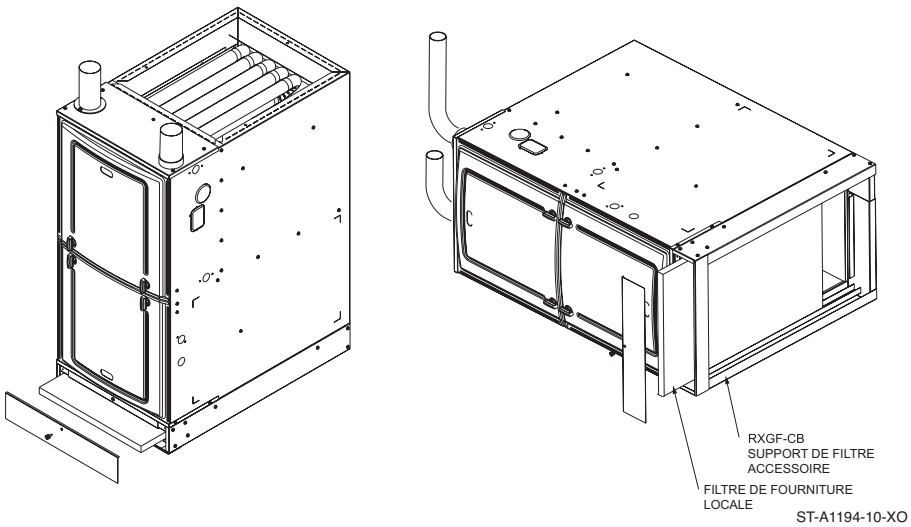


**FIGURE 6**
**EMPLACEMENT DE FILTRE POUR FLUX MONTANT ET HORIZONTAL - RECOMMANDATION**

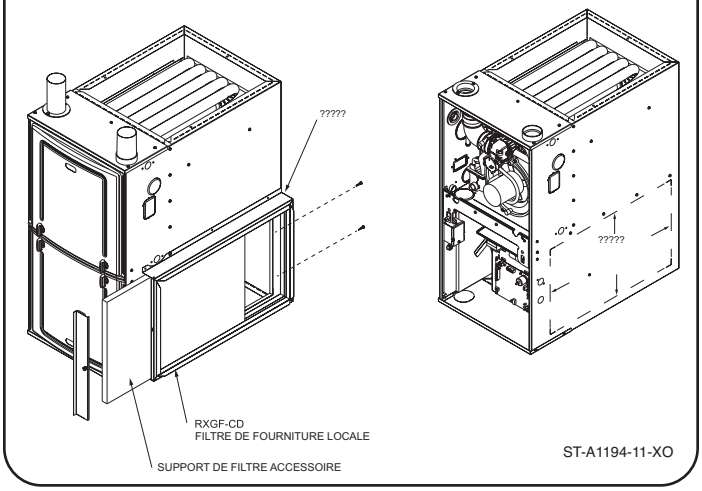
FLUX MONTANT / HORIZONTAL




| TAILLES DE FILTRES POUR FLUX MONTANT | | | |
|---|---|---|---|
| LARGEUR DE CHAUDIÈRE | DIM. DE BASE | DIM. DE CÔTÉ | QUANTITÉ |
| 17½″ | 15¾″ X 25″ | 15¾″ X 25″ | 1 |
| 21″ | 19¼″ X 25″ | 15¾″ X 25″ | 1 |
| 24½″ | 22¾″ x 25″ | 15¾″ x 25″ | 1 |

**FIGURE 7**
**INSTALLATION DE FILTRE LATÉRAL POUR FLUX MONTANT - RECOMMANDATION**

HORIZONTAL / FLUX DESCENDANT




## ⚠ AVERTISSEMENT

**RISQUE DE COMMOTION ÉLECTRIQUE, DE DÉPART D'INCENDIE OU D'EXPLOSION**

**Le non-respect scrupuleux des mises en garde de sécurité peut entraîner des blessures graves voire mortelles, ou des dégâts matériels.**

**Un service incorrect peut conduire à un fonctionnement dangereux, à des blessures graves ou à la mort, et à des dégâts matériels.**

- **Avant d'intervenir pour du service, débranchez toute l'alimentation électrique de la chaudière.**
- **Quand vous touchez aux contrôles, étiquetez tous les fils avant de les débrancher. Rebranchez correctement les fils.**
- **Vérifiez le bon fonctionnement après une intervention de service.**

## ⚠ AVERTISSEMENT

**RISQUE DE DÉPART D'INCENDIE, D'EXPLOSION, OU D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE**

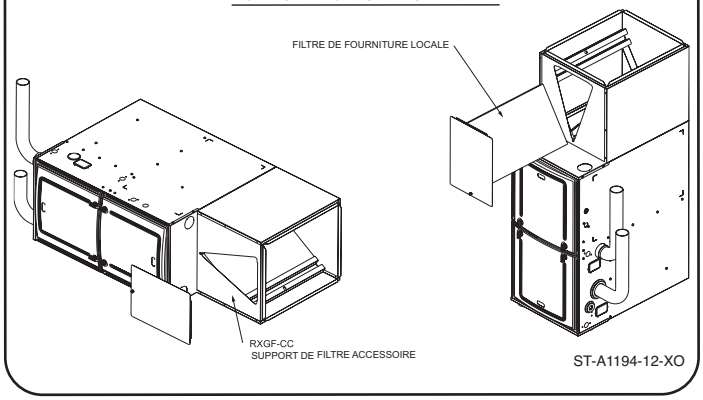
**Une mauvaise remise en place des contrôles peut entraîner un départ d'incendie, une explosion ou un empoisonnement au monoxyde de carbone.**

**Cet appareil utilise un contrôle du gaz par PRESSION NÉGATIVE RÉGULÉE.**

**Remplacez-le UNIQUEMENT avec un modèle de la même référence ou comme spécifié par le constructeur.**

**FIGURE 8**
**INSTALLATION ALTERNATIVE DE FILTRE POUR FLUX DESCENDANT/HORIZONTAL - RECOMMANDATION**

HORIZONTAL / FLUX DESCENDANT



# ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT**

**DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE L'UNITÉ AVANT TOUTE INTERVENTION. SINON VOUS RISQUEZ UNE COMMOTION ÉLECTRIQUE, POUVANT CAUSER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.**

**⚠ ATTENTION**

*NE FAITES PAS FONCTIONNER VOTRE SYSTÈME SANS FILTRES SUR DES PÉRIODES PROLONGÉES. UNE PARTIE DE LA POUSSIÈRE ENTRAÎNÉE DANS L'AIR PEUT TEMPORAIREMENT SE LOGER DANS LES TRONÇONS DE CONDUITES D'AIR ET LES REGISTRES DE DISTRIBUTION. TOUTES LES PARTICULES D'AIR CIRCULANTES VONT ÊTRE CHAUFFÉES CARBONISÉES EN CONTACT AVEC L'ÉCHANGEUR THERMIQUE DE LA CHAUDIÈRE. CES RÉSIDUS VONT SALIR LES PLAFONDS, LES MURS, LES TENTURES, LES MOQUETTES ET D'AUTRES SURFACES D'AMEUBLEMENT.*

**IL EST RECOMMANDÉ QU'UNE INSPECTION ANNUELLE DE VOTRE CHAUDIÈRE SOIT MENÉE PAR UNE PERSONNE QUALIFIÉE DE L'INSTALLATEUR, D'UNE AGENCE DE SERVICE OU DU FOURNISSEUR DE GAZ.**

## ENTRETIEN DES FILTRES

Demandez à votre installateur ou à l'agence de service de vous montrer la façon d'accéder aux filtres pour leur entretien régulier.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE LA CHAUDIÈRE AVANT D'ENLEVER LA PORTE D'ACCÈS FRONTAL. SINON VOUS RISQUEZ UNE COMMOTION ÉLECTRIQUE, POUVANT CAUSER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.**

Maintenez les filtres propres en permanence. Inspectez les filtres sur une base mensuelle et, si nécessaire, remplacez le/les par un ou des filtres propres.

Une fois les filtres nettoyés et replacés dans la chaudière, veillez à ce que les portes soit correctement réinstallées. Si vous n'êtes pas totalement sûr de cette procédure, consultez un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

## DÉPOSE DES FILTRES

CHAUDIÈRE À FLUX MONTANT –
FILTRES SITUÉS SUR CONDUIT AU FOND OU LATÉRAL

1. Enlevez la porte d'accès au support de filtre avec un tournevis pour écrous à fente.
2. Enlevez le filtre jetable.
3. Remplacez-le par un filtre neuf.
4. Replacez la porte d'accès du support de filtre et serrez la vis de porte.

CHAUDIÈRE À FLUX DESCENDANT – FILTRES SITUÉS SUR LE CONDUIT DU HAUT

1. Enlevez la porte d'accès au support de filtre avec un tournevis pour écrous à fente.
2. Poussez vers le haut sur les filtres jetables pour les désengager de la retenue et tirez-les pour les sortir.
3. Remplacez-les par des filtres neufs.
4. Replacez la porte d'accès du support de filtres et serrez la vis de porte.

## ENTRETIEN DE ROUTINE

**Un entretien de routine doit être effectué UNIQUEMENT par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.**

## LUBRIFICATION

Les moteurs de la soufflante et de du tirage induit sont lubrifiés à l'avance par leur constructeur, et ne nécessitent pas d'autres soins.

**IMPORTANT : N**'essayez **PAS** de lubrifier les paliers des moteurs de soufflante ou de tirage induit. L'ajout de lubrifiant pourrait écourter leur durée de service et annulerait la garantie.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**DÉBRANCHEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE LA CHAUDIÈRE AVANT TOUTE INTERVENTION. SINON VOUS RISQUEZ UNE COMMOTION ÉLECTRIQUE, POUVANT CAUSER DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.**

Le compartiment de soufflante et le moteur doivent être inspectés et nettoyés périodiquement par votre installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz, pour éviter la possibilité de surchauffe du fait d'une accumulation de poussière et de saletés sur les enroulements ou sur l'extérieur du moteur. Comme suggéré par ailleurs dans ces instructions, les filtres à air doivent être maintenus propres car s'ils sont sales cela peut diminuer le flux d'air, alors que le moteur a besoin de suffisamment de circulation d'air autour et au travers de lui pour l'empêcher de chauffer trop.

## ZONE DE COMBUSTION ET SYSTÈME DE VENTILATION

1. Il est recommandé qu'une inspection annuelle de votre chaudière soit menée par une personne qualifiée de l'installateur, d'une agence de service ou du fournisseur de gaz.
2. Coupez l'alimentation électrique de la chaudière et enlevez les portes d'accès.
3. Inspectez les brûleurs de gaz pour éliminer la saleté, la rouille ou la calamine et nettoyez si nécessaire.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**EN CAS DE PRÉSENCE D'ACCUMULATION DE SALETÉ, DE ROUILLE OU DE CALAMINE, NE FAITES PAS FONCTIONNER LA CHAUDIÈRE. INSPECTEZ LES ÉCHANGEURS THERMIQUES POUR DÉTECTER D'ÉVENTUELLES FUITES. ELLES PEUVENT CAUSER L'ENTRÉE DE FUMÉES TOXIQUES DANS LA MAISON, AVEC EMPOISONNEMENT PAR MONOXYDE DE CARBONE POUVANT ÊTRE MORTEL.**

4. Inspectez la zone de raccordement à la cheminée et le tuyau de ventilation. Assurez-vous que le connecteur de ventilation est en place et en pente montante, et qu'il est sain sans trous ni corrosion excessive.

# ENTRETIEN (suite)



## ⚠ AVERTISSEMENT

**VÉRIFIEZ LES SECTIONS DE TUYAUX DE VENTILATION POUR CHERCHER D'ÉVENTUELLES DÉTÉRIORATIONS, ET CONTRÔLEZ L'INTÉGRITÉ DES RACCORDS DE JONCTION. S'IL A EU UN DÉBRANCHEMENT, DES FUMÉES TOXIQUES PEUVENT S'ÉCHAPPER DANS LA MAISON, AVEC EMPOISONNEMENT PAR MONOXYDE DE CARBONE POUVANT ÊTRE MORTEL. NE FAITES PAS FONCTIONNER LA CHAUDIÈRE DANS CES CONDITIONS. IL FAUT UNE INTERVENTION APPROPRIÉE.**

5. Assurez-vous que les raccordements de conduite d'air de reprise sont physiquement sains, bien scellés sur l'enveloppe de chaudière et se terminant en dehors de l'espace contenant la chaudière.
6. Assurez-vous que le support physique de la chaudière est sain, sans affaissements, fissures, etc. autour du socle de façon à bien fournir un contact étanche entre le support et le socle.
7. Cherchez s'il y a des signes évidents de détérioration de la chaudière.
8. Si la chaudière n'est pas dans un des états précédents, remettez en place les portes d'accès et rétablissez l'alimentation électrique de la chaudière.
9. Démarrez la chaudière et observez son fonctionnement. Regardez bien les flammes de brûleur qui doivent être d'un bleu vif. Si un dysfonctionnement est observé, ou si la couleur des flammes de brûleurs n'est pas correcte, faites effectuer l'intervention nécessaire.

## CONDENSATS

REMARQUE : Cette chaudière est équipée d'un manostat qui coupera l'alimentation des brûleurs si la conduite d'évacuation des condensats se bouche.

Assurez-vous que cette conduite d'évacuation de condensats ne devient pas obstruée ou bouchée. Une inspection visuelle de l'écoulement des condensats peut facilement se faire durant le fonctionnement de la chaudière. Une lampe-torche peut être utilisée pour éclairer l'extrémité de sortie placée dans l'ouverture d'envoi à l'égout.

Nettoyez et rincez le tube à condensats pour assurer la liberté de son écoulement quand la chaudière fonctionne.

Si un dispositif de neutralisation des condensats a été fourni pour la chaudière, assurez-vous de suivre le calendrier d'entretien fourni par son constructeur.

# INFORMATIONS SUR LES PIÈCES DE RECHANGE DE LA CHAUDIÈRE À GAZ

**ENSEMBLE DE CARTER**
Panneau et tôles métalliques
Portes

**GROUPE ÉLECTRIQUE**
Transformateur
Interrupteur de porte
Ensemble de soufflante
Manostat
Limite
Interrupteur de surchauffe
Ensemble pour câblage Twist-Lock
Ensemble pour câblage J-Box
Capteur électronique pour l'eau

**DIVERS**

| | |
|---|---|
| Vis | Tubes en PVC |
| Coude en PCV | Tuyaux |
| Coupleurs en caoutchouc | Diffuseur d'air |
| Collecteur | Coupleur d'admission d'air |
| Étiquettes | Collier(s) |
| Bande de bouchage de porte | Vanne en PCV |
| Verrous de porte | Raccord de traversée de cloison |

**GR0UPE DE BRÛLEUR, RAMPE DE DISTRIBUTION ET VANNE**
Rampe de distribution
Support de brûleur
Orifices de brûleur
Vanne de gaz
Plaque cache-brûleur
Allumeur direct à étincelles
Contrôle de chaudière intégré (IFC)

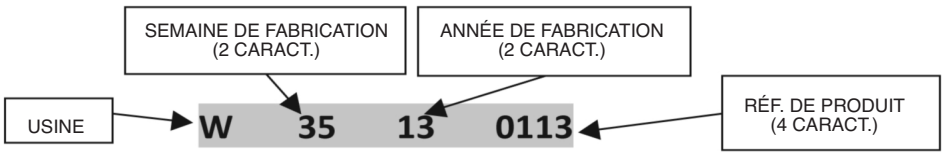
**GROUPE DE SOUFFLANTE**
Sangle
Boulon de montage
Soufflante de tirage induit
Ensemble de soufflante avec turbine
Moteur
Bobine correctrice de facteur de puissance
Condensateur

Des pièces de rechange et des informations concernant la liste actuelle de pièces pour votre chaudière sont disponibles auprès de votre prestataire de services via notre distributeur local. Le nom et l'adresse de notre distributeur le plus proche peuvent s'obtenir en consultant sur Internet ou dans l'annuaire téléphonique local, ou en contactant :

**PARTS DISTRIBUTION CENTER**
Attn: PROSTOCK
4744 Island Ford Rd.
Randleman NC 27317, USA
Tél. : (336) 495-6800

De façon à fournir la pièce ou les informations correctes depuis la liste de pièces, notre distributeur aura besoin de recevoir l'ensemble de référence de modèle et de numéro de série qui figurent sur la plaque signalétique de votre chaudière.

**EXEMPLE DE NUMÉRO DE SÉRIE :**




Une désignation séparée de contrôle de gaz sera aussi donnée sur l'étiquette de spécifications et peut être utile pour sélectionner et/ou commander certaines pièces.

**EXEMPLE DE COMMANDE DE GAZ**




**⚠ AVERTISSEMENT**

**UNE INSTALLATION, UN RÉGLAGE, UNE ALTÉRATION, UN DÉPANNAGE OU UN ENTRETIEN INCORRECTS PEUVENT CAUSER DES BLESSURES, DES DÉGÂTS MATÉRIELS ET MÊME LA MORT. POUR DE L'AIDE OU PLUS D'INFORMATIONS, CONSULTEZ UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ, UNE AGENCE DE DÉPANNAGE OU LE FOURNISSEUR DE GAZ.**